

<p>⑨ 현재 취직 중이거나 사업(자영업)을 하고 있습니까?</p> <p>⑨ តើបច្ចុប្បន្ន អ្នកកំពុងធ្វើការងារ ឬ កំពុងបើកអាជីវកម្ម(អាជីវកម្មផ្ទាល់ខ្លួន)ដែរឬទេ?</p> <p>* 취직: 상용직 · 임시직 · 일용직 · 단시간근로자 · 예술인 · 노무제공자 등</p> <p>* ធ្វើការងារ: ពលករការងារពេញម៉ោង · បណ្តោះអាសន្ន · គិតជាថ្ងៃ</p>	<p>[] 취직 (취직내용:)</p> <p>[] ធ្វើការងារ(ត្រឹមសារអំពីការងារ:)</p> <p>[] 사업 (사업내용:)</p> <p>[] អាជីវកម្ម(ត្រឹមសារអំពីអាជីវកម្ម:)</p>
--	---

<p>សរុបក្រោម 10ថ្ងៃទេ?</p>	
<p>①៧ (일용근로자 중 건설일용근로자, 단기예술인 또는 단기노무제공자로 이직한 경우) 수급자격의 인정신청일(오늘) 이전 14일간 연속하여 근로(노무제공)내역이 없습니까?</p> <p>①៧ (ប្រសិនបើកម្មករសំណង់គិតជាថ្ងៃ សិល្បកររយៈពេលខ្លី ឬអ្នកផ្តល់ការងាររយៈពេលខ្លី ដែលជាពលករគិតប្រាក់ជាថ្ងៃ ផ្លាស់ប្តូរការងារ) តើអ្នកមានប្រវត្តិការងារ (ការផ្តល់ការងារ) រយៈពេល 14 ថ្ងៃជាប់គ្នាមុនកាលបរិច្ឆេទនៃការដាក់ពាក្យសុំទទួលស្គាល់សិទ្ធិទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ(ថ្ងៃនេះ) ដែរឬទេ?</p>	<p>[] 예 [] 다/아 [] 아니오 [] ទេ</p>
<p>①៨ (노무제공자로 이직하여 「고용보험법 시행규칙」 별지 제6호 의2서식에 따른 고용보험 피보험자격 상실신고서의 상실코드가 45로 신고된 경우) 귀하의 노무제공 종료 사유는 무엇입니까?</p> <p>①៨ (ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានផ្ទេរទៅជាអ្នកផ្តល់ការងារ ហើយលេខកូដការបាត់បង់ត្រូវបានរាយការណ៍ថា លេខ45 នៅលើលិខិតរាយការណ៍ការបាត់បង់សិទ្ធិធានារ៉ាប់រង ដូចមានចែងក្នុង 「បទបញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ធានារ៉ាប់រងការងារ」 ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 6-2) តើអ្វីជាមូលហេតុនៃការបញ្ចប់ការផ្តល់ការងាររបស់អ្នក?</p> <p>* 45: 노무제공플랫폼을 이용한 노무제공종료에 따른 이직 * 45: ការផ្លាស់ប្តូរការងារដោយសារតែការបញ្ចប់ការផ្តល់ការងារដោយប្រើវេទិកាផ្តល់ការងារ</p>	<p>[] 개인 사정으로 인한 이직 (구체적 사유:) [] ការផ្លាស់ប្តូរការងារដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន(មូលហេតុជាក់លាក់:) [] 사업주 사정으로 인한 이직 (구체적 사유:) [] ការផ្លាស់ប្តូរការងារដោយសារមូលហេតុនិយោជក(មូលហេតុជាក់លាក់:)</p>
<p>①៩ 「국민기초생활 보장법」에 따라 자활근로 참여자 중 생계급여 수급자였던 기간은 실업급여가 적용되지 않습니다. '생계급여 수급자로 참여하셨나요?</p> <p>①៩ យោងតាម 「ច្បាប់ធានាជីវិតរស់នៅមូលដ្ឋានប្រជាពលរដ្ឋ」 បានចែងថាប្រាក់ឧបត្ថម្ភអត់ការងារធ្វើ មិនអនុវត្តក្នុងអំឡុងពេលដែលអ្នកទទួលបានឧបត្ថម្ភសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ ក្នុងចំណោមកម្មករដែលផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់ខ្លួនឯងឡើយ។ តើអ្នកបានចូលរួមជា 'អ្នកទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ' ដែរឬទេ?</p> <p>* 의료· 주거· 교육 급여, 급여특례, 차상위계층은 실업급여가 적용됨. * ប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ · លំនៅដ្ឋាន · ការអប់រំ, ប្រាក់ឧបត្ថម្ភពិសេស និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ជនគ្រិក្សទាបកម្រិតបន្ទាប់ ត្រូវអនុវត្តប្រាក់ឧបត្ថម្ភអត់ការងារធ្វើ។</p>	<p>[] 예 [] 아니오 [] 다/아 [] ទេ</p>
<p>②០ 고용센터의 재취업지원서비스 중 희망하는 항목에 체크해주세요 (복수 선택 가능)</p> <p>②០ សូមគូសសញ្ញាក្នុងចំណុចដែលអ្នកចង់បានក្នុងចំណោម សេវាកម្មគាំទ្រការចូលធ្វើការងារឡើងវិញរបស់មជ្ឈមណ្ឌលមុខរបរ (អាចជ្រើសរើសច្រើនបាន)</p>	<p>[] 일자리 정보제공 [] ការផ្តល់ព័ត៌មានការងារ [] 취업알선 [] ការណែនាំការងារ [] 진로지도(취업특강, 집단프로그램 등) [] ការណែនាំអាជីពអនាគត (ការបង្រៀនពិសេស, កម្មវិធីជាក្រុម ជាដើម) [] 직업적성검사, 심층상담과 지도 [] ការធ្វើតេស្តសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈ, ការប្រឹក្សាស៊ីជម្រៅ និងការណែនាំ [] 적합한 직업 훈련과정 안내 [] ការណែនាំគ្រូបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈសមស្រប [] 희망하지 않음 [] មិនចង់បាន</p>

-
- ※ 申請資格 申請書の内容に 거짓이 있을 경우에는 실업급여의 지급이 중단되고 지급받은 실업급여액에 상당하는 금액 이하의 금액을 추가로 반환해야 하며, 경우에 따라 형사처벌도 받을 수 있습니다.
 - ※ ប្រសិនបើខ្លឹមសារនៃពាក្យស្នើសុំទទួលសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភមិនពិតប្រាកដ នោះការផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភអត់ការងារធ្វើនឹងត្រូវផ្អាក ហើយអ្នកត្រូវបង់ប្រាក់វិញនូវចំនួន បន្ថែមក្រោម ចំនួនទឹកប្រាក់ឧបត្ថម្ភអត់ការងារធ្វើ។ ក្នុងករណីខ្លះ អ្នកក៏អាចនឹងត្រូវទទួលទោសព្រហ្មទណ្ឌដែរ។
-

☞ 2쪽에 추가 작성란 및 동의서 있습니다.

☞ នៅទំព័រ2 មានកន្លែងបំពេញបន្ថែម និងលិខិតយល់ព្រម ។

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

បទបញ្ញត្តិអន្តរក្រម មាត្រា 82 • មាត្រា 125 - 4 និងមាត្រា 125-10 នៃច្បាប់ដូចគ្នា។

ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

(서명 또는 인)

ការងារខេត្ត(សាខា) ○○

[illegible]

លិខិតយល់ព្រមចំពោះការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន(ជម្រើស)

និងធ្វើការស្ទង់មតិដើម្បីកំណត់ទំរង់ប្រព័ន្ធពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗ។

- ① គោលបំណងនៃការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន:

និងលេខទូរស័ព្ទរបស់អ្នកដាក់ពាក្យ

- អ្នកដាក់ពាក្យមិនអាចទទួលបានការណែនាំអំពីប្រព័ន្ធប្រាក់ឧបត្ថម្ភភាពគ្មានការងារធ្វើ និងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធដែលផ្តល់ដោយក្រសួងមុខរបរ និងការងារឡើយ។

[] មិនយល់ព្រម

(서명 또는 인)

(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

국민연금 가입기간 추가 산입 신청
ការដាក់ពាក្យស្នើសុំការសរសេរបន្ថែមនៃរយៈពេលចុះបញ្ជីជាសមាជិកប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ

(구직급여 수급 개시일 기준 만 60세 이상인 사람 제외)
(មិនរាប់បញ្ចូលដែលមានអាយុចាប់ពី 60 ឆ្នាំឡើងទៅគិតចាប់ពីថ្ងៃចាប់ផ្តើមទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភស្វែងរកការងារចូលឡើយ)

① 구직급여 수급기간에 대한 국민연금 가입기간 추가 산입 신청 여부 ① ថាតើដាក់ពាក្យស្នើសុំការសរសេរបន្ថែមនៃរយៈពេលចុះបញ្ជីជាសមាជិកប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិនៅក្នុងរយៈពេលទទួលបានប្រាក់ស្វែងរកការងារ	☐ 신청함 ☐ 신청하지 않음 ☐ ខ្ញុំដាក់ពាក្យ ☐ ខ្ញុំមិនដាក់ពាក្យស្នើសុំទេ
② 국민연금 가입기간 추가 산입 신청에 따른 국민연금 보험료 중 본인부담금 납부 고지서 수령 방법 ② របៀបទទួលបានការជូនដំណឹងទាក់ទងនឹងការទូទាត់ការចំណាយផ្ទាល់ខ្លួនក្នុងចំណោមប្រាក់ធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍ជាតិដោយស្របតាមការសរសេរបន្ថែមនៃរយៈពេលចុះបញ្ជីជាសមាជិកប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ	☐ 우편 ☐ ប្រៃសណីយ៍ ☐ 전자우편 (주소:) ☐ អ៊ីមែល (អាស័យដ្ឋាន:) ☐ 휴대전화 등을 통한 전자전송 ☐ ការបញ្ជូនតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិចដូចជាតាមទូរស័ព្ទដៃ ជាដើម
③ 국민연금 보험료 중 본인부담금 납부 시 자동이체 희망 여부 ③ តើអ្នកចង់ផ្ទេរប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិនៅពេលបង់ផ្ទាល់ខ្លួនក្នុងចំណោមប្រាក់ធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍ជាតិឬទេ * 구직급여 수급 계좌에서 자동 출금됩니다. * ប្រាក់ឧបត្ថម្ភស្វែងរកការងារនឹងត្រូវដកដោយស្វ័យប្រវត្តិត្រឹមត្រូវពីគណនីរបស់អ្នក។	☐ 희망함 ☐ 희망하지 않음 ☐ ចង់ ☐ មិនចង់ទេ

「고용보험법 시행규칙」 제107조의2에 따라 위와 같이 국민연금 가입기간 추가 산입을 신청합니다.

ដោយអនុលោមតាម 「បទបញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ធានារ៉ាប់រងការងារ」 មាត្រា 107-2 ខ្ញុំសុំដាក់ពាក្យស្នើសុំការសរសេរបន្ថែមនៃរយៈពេលចុះបញ្ជីជាសមាជិកប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិដូចខាងលើ។

년 월 일
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

신청인 (서명 또는 인)
អ្នកដាក់ពាក្យ (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

○○지방고용노동청(지청)장 귀하

ជូនចំពោះ ប្រធានមន្ទីរមុខរបរ និង ការងារខេត្ត(សាខា) ○○

국민연금 가입기간 추가 산입 신청 관련 재산·소득 확인 동의서
លិខិតយល់ព្រមដាក់បញ្ជាក់ទ្រព្យសម្បត្តិ ឬ
ប្រាក់ចំណូលទាក់ទងនឹងការដាក់សុំសរសេរបន្ថែមនៃរយៈពេលចុះបញ្ជីជាសមាជិកប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ

(고소득자 또는 고액재산가 지원 제외)
(បុគ្គលដែលមានប្រាក់ចំណូលខ្ពស់ ឬបុគ្គលដែលមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើន
នឹងត្រូវដកចេញពីការឧបត្ថម្ភ)

본인은 국민연금 가입기간 추가 산입을 위한 보험료 지원 대상 해당 여부를 파악하기 위하여 담당 직원이 「국민연금법 시행령」 제25조의2에 따른 재산 또는 소득을 확인하는 것에 동의합니다.

ខ្ញុំយល់ព្រមអោយមន្ត្រីទទួលបន្ទុកអាចពិនិត្យទ្រព្យសម្បត្តិ ឬ ប្រាក់ចំណូល ដោយអនុលោមតាម
「អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ」 មាត្រា 25-2
ដើម្បីឆែកមើលសិទ្ធិគ្រប់គ្រាន់ទទួលបានការឧបត្ថម្ភប្រាក់ធានារ៉ាប់រង
ដើម្បីសរសេរបន្ថែមនៃរយៈពេលចុះបញ្ជីជាសមាជិកប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ។

신청인 (서명 또는 인)
អ្នកដាក់ពាក្យ (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

○○지방고용노동청(지청)장 귀하
ជូនចំពោះ ប្រធានមន្ទីរមុខរបរ និង ការងារខេត្ត(សាខា) ○○

※ 아래의 난은 적지 않습니다.
※ មិនត្រូវសរសេរក្នុងប្រអប់ខាងក្រោមឡើយ។

처 리 ដំណើរការ	수급자격 불인정 사유 ហេតុផលដែលមិនទទួលស្គាល់សិទ្ធិទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ:							
	담당 អ្នក ទទួល បន្ទុក		팀장 ប្រធាន គ្រូ		과장 ប្រធាន ផ្នែក		청장 (지청 장) ប្រធាន នាយក ដ្ឋាន (ប្រធាន មន្ទីរ)	결재 연월일 កាលបរិច្ឆេទអនុម័ត . . .
결재 អនុម័ត								

- ※ 아래의 내용은 서식 작성 시 필요한 사항을 안내하는 부분으로 접수·보관되지 않습니다.
- ※ ព័ត៌មានខាងក្រោមនេះ គឺជាការណែនាំអំពីចំណុចដែលត្រូវការនៅពេលបំពេញទម្រង់បែបបទ
ដូច្នេះហើយយើងនឹងមិនទទួលយក ឬរក្សាទុកឡើយ។

유의사항 (국민연금 가입기간 추가 산입 신청)
កំណត់ចំណាំ

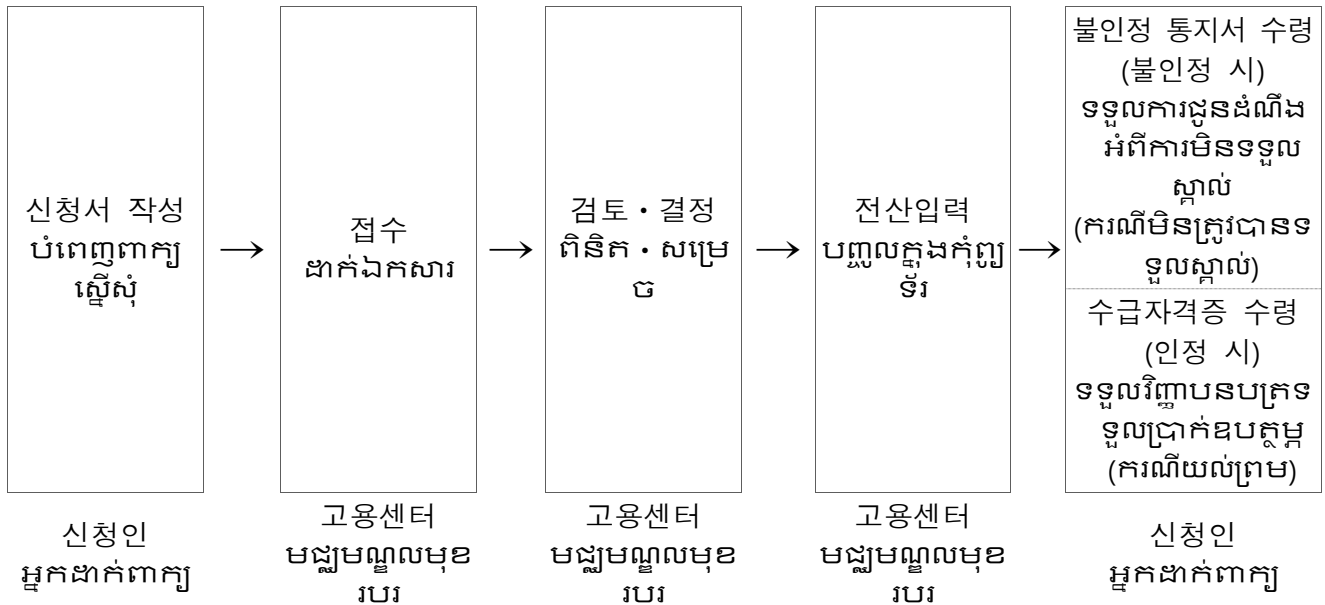
(ការដាក់ពាក្យស្នើសុំការសរសេរបន្ថែមនៃរយៈពេលចុះបញ្ជីជាសមាជិកប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ)

1. 구직급여 지급기간에 대한 국민연금 가입기간 추가 산입은 구직급여 지급자가 국민연금보험료 납부를 희망하는 경우 국민연금보험료의 일부를 지원받아 그 기간을 국민연금 가입기간으로 산입하여 연금수급권을 확보하고자 시행하는 제도로써, 국민연금공단에서 실업에 대한 가입기간 추가 산입 인정 여부를 확인하여 처리 결과를 통보합니다.
1. ការដាក់សរសេរបន្ថែមនៃរយៈពេលចុះជាសមាជិកប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិក្នុងអំឡុងពេលទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភស្វែងរកការងារ មានន័យថា ប្រសិនបើអ្នកទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភស្វែងរកការងារចង់បង់ថ្លៃធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍ជាតិនោះរយៈពេលនៃ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍ជាតិត្រូវបានផ្តល់អោយដោយរយៈពេលនោះត្រូវបានទុកថាជាប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ ហើយការប្រកាសលទ្ធផលទាក់ទងនឹងការទទួលស្គាល់ការសរសេរបន្ថែមនៃរយៈពេលប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិនេះពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភបាត់បង់ការងារ នឹងប្រកាសដោយអង្គភាពប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ
2. 구직급여를 지급받은 누적일수가 30일이 될 때마다 1개월 단위로 국민연금보험료를 지원합니다.
2. ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍ជាតិត្រូវបានឧបត្ថម្ភធនលើឯកតាគិតជាខែ ប្រសិនបើថ្ងៃទទួលសរុបមានរយៈពេល 30 ថ្ងៃ នោះនឹងត្រូវរាប់ថា 1ខែ។
3. 해당 월의 국민연금보험료 중 신청인이 보험료의 1/4을 부담하면 나머지 보험료인 3/4이 지원됩니다.
3. ប្រសិនបើអ្នកដាក់ស្នើសុំ បង់ប្រាក់ 1/4 នៃប្រាក់ធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍ជាតិសម្រាប់ខែនោះ នោះប្រាក់ធានារ៉ាប់រងដែលនៅសល់ 3/4 នឹងត្រូវឧបត្ថម្ភអោយ។

처리절차 ដំណើរការនីតិវិធី

<수급자격 인정 신청>

<ការស្នើសុំការទទួលស្គាល់សិទ្ធិទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ>



<국민연금 가입기간 추가 산입 신청>

<ការដាក់ពាក្យស្នើសុំការសរសេរបន្ថែមនៃរយៈពេលចុះបញ្ជីជាសមាជិកប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ>

